

CURRICULUM VITAE

Marzola Sergio
Nato a Ferrara il 07/10/1965
Via Olof Palme n. 6
44124 FERRARA
tel. 331-8921208
e-mail: tracciante@hotmail.com

Titoli di studio conseguiti

2015 – diploma di traduttore (per i settori: generale, tecnico, giuridico, turistico, web) nelle combinazioni linguistiche tedesco→italiano e russo→italiano, conseguito presso la S.S.I.T. di Pescara con la votazione di 108/110.

2011 – certificato di ammissione alla classe quinta del liceo scienze sociali - indirizzo linguistico (lingue straniere studiate: inglese, francese, tedesco) conseguito presso l'I.I.S. "G. Carducci" di Ferrara;

1984 – diploma di ragioniere e perito commerciale – indirizzo commercio con l'estero (lingue straniere studiate: inglese, francese, tedesco), conseguito presso l'I.T.C.S. "V. Monti" di Ferrara;

Altre esperienze formative

2005/2006 – soggiorno di studio a Belgorod (Russia) per apprendere la lingua russa.

Esperienze lavorative

1988-1998 – impiegato amministrativo presso la Camera di Commercio I.A.A. di Ferrara – Ufficio Commercio con l'Estero (oggi Ufficio Marketing Internazionale);

1999-2005 – impiegato amministrativo presso l'Amministrazione Provinciale di Ferrara – UOC Informazione Turistica e Promozione;

Dal 2006 – attività autonoma di traduttore part-time nelle combinazioni linguistiche inglese→italiano, francese→italiano, tedesco→italiano, russo→italiano. Alcuni tra i lavori svolti più di recente: traduzioni e localizzazioni (tedesco→italiano) per conto dell'agenzia <http://www.dolmetscher-frankfurt.com>; traduzioni tecniche (tedesco→italiano) per conto dell'agenzia <http://stride.pl>; localizzazioni (tedesco→italiano e inglese→italiano) per conto dell'agenzia multinazionale <http://www.lionbridge.com>.

Altre competenze

Conoscenze informatiche generali (Windows, videoscrittura, e-mail, ricerche internet, ecc.) e specifiche (CAT "Translation workspace", creazione/editing pagine web, editing foto e video).

Caratteristiche professionali

Affidabilità, rispetto assoluto delle scadenze, massima attenzione alla qualità del lavoro svolto.

Ferrara, 19/03/2015